

アミ〜ゴ通信長浜12号

Amigo Tsūshin

Nagahama n° 12

Olá, comunidade brasileira de Nagahama! Como estão todos?

Aqui estamos com mais um número do *Amigo Tsuushin*.

Vejam o que preparamos para vocês este mês!

1. Japonês prático
2. Educação – assunto de extrema importância
3. Show de Bossa Nova em Nagahama

Japonês Prático

Andando de trem pelo Japão



Enquanto na maioria das capitais do Brasil o meio de transporte mais utilizado ainda é o ônibus, aqui no Japão é o trem. E, uma das coisas que notei desde que cheguei ao Japão, é que muitos dos brasileiros com quem conversei nunca estiveram fora de sua cidade ou província. Quando pergunto o motivo, sempre ouço a mesma resposta:

“Eh que eu tenho medo de pegar trem!”

Sei muito bem que o fato de não saber japonês é uma barreira e causa um certo medo, principalmente o de se perder. Mas, não se preocupe. Aqui nós vamos te dar algumas dicas para que você consiga sair pelo Japão afora sem medo!

Primeiro, vamos te contar algo que vai te deixar aliviado:

Os japoneses também se perdem nas estações!!

Tudo bem, no caso deles, eles sabem falar japonês, o que já ajuda um pouco. Mas, não se intimide! Você também pode andar por aí como eles!

Primeira dica: Em quase todas as estações há a placa com o nome da estação escrito em kanji, primeiro, depois em hiragana e por último, no nosso alfabeto, como na foto abaixo:



Mas, e no caso de uma estação com muitas linhas?? E se eu tiver que fazer o tão temido “norikae”??

Calma, calma! Se você souber essas expressões abaixo, sua vida ficará mais fácil! Vamos lá, então?

1. Antes de mais nada, quando for abordar alguém, não se esqueça do *sumimasen*.

2. Em seguida, diga o lugar para onde você deseja ir.

.....*ni ikitai n desu kedo...*

(gostaria de ir para...)

Ou, então: *kono densha wani tomarimasu ka. (esse trem pára em.....?)*

* continua no próximo número

Educação

- Tema de extrema importância –

Este mês no Brasil comemora-se o Dia do Mestre. E, nesta data tão especial, nós do Amigo Tsushin, resolvemos falar de um tema muito importante para a sociedade brasileira residente no Japão: a educação das crianças. Para falar sobre esse assunto, ninguém melhor do que a professora Edna Sakai, que atua há anos em prol de educação em nossa cidade.

1. Sakai, há quanto tempo você chegou à Nagahama e desde quando trabalha com a área educacional?

Cheguei a Nagahama em 1996, juntamente com meu esposo. Um tempo depois, por intermédio de uma amiga que se encontrava sob licença-maternidade, fiquei sabendo que precisavam de alguém que falasse japonês e português dentro da prefeitura. Me candidatei a vaga e nisso, já se vão 7 anos.

Meu trabalho consiste em percorrer as escolas, dar assistência, fazer traduções, dar orientação aos pais e alunos sobre a vida escolar no Japão e atender consultas na prefeitura. Enfim, servir de ponte de ligação entre o lar e a escola.

2. O que mudou desde aquela época até os dias de hoje?

Os pais passaram a fixar moradia aqui no país. E, como pretendem ficar mais tempo, a preocupação com a educação dos filhos também aumentou. Outra coisa que percebo é que muitos jovens conseguiram dar

continuidade aos estudos, ingressando no ensino médio ou na universidade, coisa que era pouco comum na época.

3. Ao que você atribui essa mudança?

Acho que eles passaram a ter mais acesso às informações em português, além de lógico, mais acesso, também, à internet, o que ajuda muito.

**Esta entrevista continua no próximo número*

Bossa Nova em Nagahama!!



A musicista *Masako Naitou* juntamente com os renomados músicos brasileiros *Robson Correa do Amaral* e *Alexandre Ozaki*, realizarão um mini show mesclando o som do koto, instrumento clássico japonês, com a nossa já bem conhecida Bossa Nova.

Não perca!!!

Data: 08 de novembro (sábado)

Horário: 19:30 (19:00 entrada)

Ingresso: 1000 ienes (retirada no local)

Local: Bunsendou (perto do Kaiyoudo Museum Figure, no Ootemon Doori)

Maiores Informações: 68-1212 ou acessando a página: <http://www.pop-corn.co.jp>

Contamos com sua presença!

Caso queira entrar em contato conosco:

Shimin Kyoudouka Tel: 65-8711 ramal 463